

Scènes-Express

act

BULLETIN D'INFORMATION DE L'ASSOCIATION DES COMPAGNIES DE THÉÂTRE

JANVIER 2011

DANS CE NUMÉRO

- Réunion de la subversion
- Babillard de l'UDA
- Les Voyagements
- Les productions de l'hiver et du printemps 2011

À vos agendas !

REUNION DE LA SUBVERSION

31 janvier 2011 :: 17 h à 19 h 30

*Espace Libre, Montréal
[Plus d'informations en janvier]*

ANNONCEZ-VOUS !

Le site de l'Union des artistes offre aux producteurs une vitrine pour annoncer les spectacles à venir.

Pour publiciser vos productions sur le babillard « **En ce moment** », on doit faire parvenir le titre de la production, une photo, les dates de représentations, la mention qu'il s'agit de théâtre ainsi qu'un lien vers un site Internet pour les détails.

Contactez Ariane Baillie-Gendron à l'adresse suivante :
abaillie@uda.ca.

The screenshot shows the UDA website's homepage. At the top, there's a navigation bar with links for UDA, CSA, FDA, ARTISTI, Recherche (Search), OK, and IDENTIFIEZ-VOUS (Identify Yourself). Below the navigation is a large banner with the text "En ce moment..." and several thumbnail images of people, likely from performances or events. To the left of the banner, there's a sidebar with sections for "DERNIÈRES NOUVELLES" (Recent news) and "ACTIVITÉS DE FORMATION CONTINUE" (Continuous training activities). The "DERNIÈRES NOUVELLES" section includes a link to "Mobilisation des artistes en capsules vidéo". The "ACTIVITÉS DE FORMATION CONTINUE" section lists "Session printemps-été 2011 : inscription vers la fin du mois de février 2011" and "Session d'hiver 2011 : inscription terminée depuis le 8 octobre 2010". A red button labeled "iBottin" is prominently displayed. At the bottom of the sidebar, there are links for "LA FORCE DE LA SOLIDARITÉ" and "PRIX ET DISTINCTIONS".

Les Voyagements

Le théâtre en tournée

The screenshot shows the homepage of the Les Voyagements website. At the top, there's a banner with four actors from a production of 'Rêvez, Montagnes d'Emmanuel Jimenez'. Below the banner, the main navigation menu includes 'QUI SOMMES-NOUS ?', 'MEMBRES', 'PROGRAMMATION', 'RENCONTRES', 'ACTIVITÉS', 'CONTACTEZ-NOUS', and 'ACCUEIL' (which is highlighted in red). A sidebar on the left is titled 'BIENVENUE' and contains text about the organization's history and its role as a meeting point for theater companies and diffusion networks. The right side features a section for 'Nos Meilleurs Voeux pour 2011!' with a photo of a deer, and another section titled 'QUOI DE NEUF?' with a small image of two people.

L'organisme Les Voyagements a maintenant son site Internet :

**LES VOYAGEMENTS –
LE THÉÂTRE EN TOURNÉE :
www.lesvoyagements.com.**

PROGRAMMATION COMPLÈTE DE LA SAISON EN COURS

Grâce à ce nouvel outil, découvrez en un clin d'œil les tournées d'une trentaine d'œuvres théâtrales circulant d'est en ouest à travers le Québec et la Francophonie canadienne.

AGENDA DES RENCONTRES AUTOUR DE LA

CRÉATION

Le grand public sera heureux de connaître à l'avance les spectacles qui bénéficient des populaires **Rencontres autour de la création**. Parmi les activités des Voyagements, les Rencontres sont des activités de sensibilisation qui permettent à la fois un contact privilégié et formateur avec ceux qui font le théâtre contemporain. Que ce soit avec les artistes, les concepteurs, l'auteur, ces rencontres animées contribuent à enrichir la sortie théâtrale.

RUBRIQUE ACTIVITÉS

Plusieurs des initiatives des Voyagements appuient le travail des diffuseurs à différents niveaux (formation, partage du capital de risque, promotion). C'est pourquoi, vous retrouverez sous cette rubrique quantité d'activités destinées plus spécifiquement aux diffuseurs participants. Actualité, repérage, réunions, formation, voilà une mine de renseignements utiles qui ne demande qu'à être exploitée. Au cours des prochains mois, on demandera la participation des diffuseurs, des compagnies et des associations afin de générer un contenu dynamique et actuel.

Des Îles-de-la-Madeleine à Vancouver, **Les Voyagements soutiennent exclusivement la diffusion du théâtre de création destiné à un public adulte**. Grâce à un formidable travail de concertation entre les compagnies de théâtre et ceux qui les accueillent, Les Voyagements sont devenus un véritable incitatif pour faire tourner le théâtre et permettre son rayonnement, de même que celui des artistes et d'aller à la rencontre du public.

Soixante-quatre diffuseurs de spectacle accueillent le théâtre de création en tournée partout au cœur de la Francophonie canadienne. Parmi eux vingt-huit de ces téméraires sont en sol québécois. Le regroupement des Voyagements est composé de diffuseurs pluridisciplinaires et spécialisés de six réseaux : RADARTS (Atlantique), Réseau Ontario et Réseau des grands espaces (Ouest et Nord canadiens). Au Québec, rappelons les liens avec Accès culture (six arrondissements de Montréal), ROSEQ (Côte-Nord et Est du Québec) et Réseau Scènes (régions de Lanaudière, Laurentides, Laval, Montérégie, Outaouais, Ouest de l'île de Montréal – Sainte- Geneviève). Fondé en 1997.

Vous avez des questions ? Nicole Thibault, 514 331.0603, voyagements@sympatico.ca

Les productions de l'hiver et du printemps 2011

Nous vous invitons à prendre connaissance des spectacles produits par les membres de l'ACT. Vous constaterez encore une fois la contribution de nos membres à la vitalité du théâtre au Québec et en Ontario francophone.

Bar de Spiro Scimone Traduction de Jean-Paul Manganaro Mise en scène de Luce Pelletier	Théâtre de l'Opsi	10 janvier au 5 février 2011 Théâtre Prospero 514-522-9393 / 514-526-6582 / 514-790-1245 www.theatreopsis.org
Les Mutants de Sylvain Bélanger et Sophie Cadieux Mise en scène de Sylvain Bélanger	Le Théâtre de la Banquette arrière	11 au 22 janvier 2011 Salle 2 – Espace GO 514-845-4890 www.espacego.com
Nature morte dans un fossé de Fausto Paravidino Traduction et adaptation de Paul Lefebvre Mise en scène de Christian Lapointe	Théâtre Blanc et Théâtre l'Escaouette	11 au 22 janvier 2011 Espace Libre 514-521-4191 www.epacelibre.qc.ca
En attendant Gaudreault précédé de Ta Yeule Kathleen de Sébastien David Mise en scène de Sébastien David	Le Collectif en Attendant	11 au 29 janvier 2011 Salle Jean-Claude-Germain du Théâtre d'Aujourd'hui 514-282-3900 www.enattendantgaudreault.com www.theatredaujourdhui.qc.ca/david
Moi aussi de Véronika Makdissi-Warren et Mario Villeneuve Mise en scène de Véronika Makdissi-Warren et Mario Villeneuve	Les Productions Préhistoriques	11 janvier au 5 février 2011 Théâtre Périscope 418-529-2183 www.lespp.com www.theatreperiscope.qc.ca
Münchhausen, les machineries de l'imaginaire de Hugo Bélanger d'après les œuvres de Raspe et Burger incluant quelques clins d'œil aux œuvres cinéma- tographiques de Karel Adaptation de Zeman, Terry Gilliam et Jean Image Mise en scène de Hugo Bélanger	Théâtre Tout à Trac	12 janvier au 22 février 2011 Théâtre Denise-Pelletier 514-253-8974 www.toutatrac.com
Le grand voyage de Petit Rocher de Robert Bellefeuille et Chantal Lavallée Mise en scène de Robert Bellefeuille	Théâtre de la Vieille 17	16 janvier au 31 mars 2011 En tournée à travers le Québec : Théâtre Lionel-Groulx, Maison de la culture Maisonneuve, Théâtre du Bic, Théâtre des Deux Rives, Salle Pierrette-Gaudreault, Théâtre Jeunesse les Gros Becs, Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, Salle de spectacle du Pavillon de l'Entrepôt, Maison de la culture Frontenac, Salle Albert-Dumouchel

Les Monstres en dessous de Simon Boulerice Mise en scène de Sophie Clermont	Productions Korimaj	16 janvier 2011, 19 mars 2011, 3-14-16 avril 2011 Montréal (divers lieux) et Farnham (14 avril 2011) Karine Harbec 514-277-4157 www.korimaj.com
Beauté, Chaleur & Mort de Pascal Brullemans Mise en scène de Nini Bélanger	Projet MÛ	18 au 29 janvier 2011 Théâtre La Chapelle 514-843-7738 www.lachapelle.org
Terre Confite de Marc Gauthier Mise en scène de Stéphanie Pelletier	Collectif [dif]FRACTION	18 janvier au 5 février 2011 Théâtre Prospero (salle intime) 514-526-6582 ou 514-790-1245 www.collectifdfraction.com ou www.laveille.qc.ca
Je voudrais (pas) crever de Marc-Antoine Cyr Mise en scène de Reynald Robinson	Troupe DuBunker	18 janvier au 6 février 2011 Théâtre Périscope 418-529-2183 www.theatreperiscope.qc.ca
Feu la mère de madame et Un bain de ménage de Georges Feydeau Mise en scène de Liz Valdez	Théâtre de l'île	19 janvier au 19 février 2011 Théâtre de l'île, 1 rue Wellington, Gatineau 819-243-8000 www.gatineau.ca/arts-spectacles
Et on tuera tous les affreux de Boris Vian Adaptation Kristelle Delorme, Joanie Racine, Jean-Sébastien Bourré Mise en scène de Kristelle Delorme	Déviation ² Théâtre	20 au 23 janvier 2011 Supplémentaire le 22 janvier 2011 Espace La Risée 514-969-3128 - deviation2theatre@hotmail.com
En allant au cinéma de Frédéric Lapierre Mise en scène de Frédéric Lapierre	Petite tortue topiste (Frédéric Lapierre)	21 janvier 2011 (Sainte-Thérèse), 12 mars 2011 (Mascouche) Maison Lachaîne de Sainte-Thérèse (450-434-4006); Maison Côte à Côte de Mascouche (450-477-3075) www.theatrelg.com (section <i>Rendez-vous au coin du feu</i>) www.arts-coteacote.com
Judith (l'adieu au corps) de Howard Barker Adaptation de Maryse Warda Mise en scène de Geneviève L. Blais	Théâtre à corps perdus	29 janvier au 17 février 2011 Stationnement souterrain du Marché Jean-Talon (Accueil des spectateurs : 7070 rue Henri-Julien, Montréal) 514-910-4420 www.acorpsperdus.com
...d'amour(s) de Frédéric Lapierre Mise en scène de Frédéric Lapierre	Petite tortue topiste (Frédéric Lapierre)	1er février 2011 (Sainte-Geneviève); 10 février (Longueuil) Salle Pauline-Julien, Sainte-Geneviève (514-626-1616); Chapelle Saint-Antoine, Longueuil (450-463-7181) www.pauline-julien.com www.longueuil.ca (dans Arts, culture et patrimoine, voir Spectacles, puis Calendrier culturelle)
...sous silence Maître d'œuvre (conception et mise en scène) Hugues Hollenstein	Omnibus le corps du théâtre	1er au 19 février 2011 Espace Libre, Montréal 514-521-4191 www.mimeomnibus.qc.ca

À toi, pour toujours, ta Marie-Lou de Michel Tremblay Mise en scène de Diana Leblanc et Guy Mignault	Théâtre français de Torontoe	2 au 19 février 2011 Berkeley Street Theatre, 26 rue Berkeley à Toronto 416-534-6604 ou 1 800 819-4981 www.theatrefrancais.com
Britannicus now de Marilyn Perreault Mise en scène de Lilie Bergeron	Le Théâtre du Double signe	2 au 19 février 2011 À la salle Desjardins du Théâtre Léonard-St-Laurent, Séminaire de Sherbrooke (200, rue Peel) 819-565-5536 www.doublesigne.ca
Histoires d'hommes de Xavier Durringer Mise en scène de Miguel Doucet	Théâtre Globe Bulle Rouge	15 février au 5 mars 2011 Théâtre Prospero (salle intime) 514-526-6582 www.laveillee.qc.ca
Les trois exils de Christian E. de Philippe Soldevila et Christian Essiambre Mise en scène de Philippe Soldevila	Théâtre Sortie de Secours et Théâtre l'Escaouette	15 février au 5 mars 2011 Théâtre Périscope 418-529-2183 www.sortiedesecours.org
117 raisons de Benoît Desjardins Mise en scène de Benoît Desjardins	Noble Théâtre des Trous de Siffleux	19 février 2011 L'Auditorium de Mont-Laurier 819-623-1833 nobletheatre.weebly.com
La noce de Bertolt Brecht Traduction de Magali Rigaill Mise en scène de Gregory Hlady	Le Groupe de la Veillée	22 février au 19 mars 2011 Théâtre Prospero 514-526-6582 www.laveillee.qc.ca
Jocaste de Mariana Percovich Traduction de Guy Lavigerie Mise en scène de Julie Vincent et Yves Dagenais	Singulier Pluriel	24 février au 12 mars 2011 Espace Libre 514-521-4191 singulier-pluriel.blogspot.com et www.espacelibre.qc.ca
Alice in Wonderland Traduction Maureen Labonté Adaptation Hugo Bélanger d'après les œuvres de Lewis Carroll Mise en scène de Hugo Bélanger	Théâtre Tout à Trac	1er au 19 mars 2011 Lorraine Kimsa theatre for young people (Toronto) 416-862-2222 www.toutatrac.com
Correspondances (rester ou partir?) de Carole Ammoun (Liban), Olivier Coyotte (Belgique), Évelyne De la Chenelière (Québec) Mise en scène de Marcelle Dubois	Théâtre les Porteuses d'Aromates	1er au 19 mars 2010 Aux Écuries 514-328-7437 Auxecuries.com
Le 20 novembre de Lars Norén Traduction de Katrin Ahlgren Mise en scène de Brigitte Haentjens	Sibyllines	8 au 26 mars 2011 La Chapelle 514-843-7738 lachapelle.org/calendar/84/6013-Le-20-novembre/?show=14

Chroniques du dépanneur de Martin Boisclair Mise en scène de Émilie Gauvin	Tout le monde s'appelle Alice, accueillie par le Théâtre la Catapulte et le Théâtre de la Vieille 17	9 au 12 mars 2011 La Nouvelle Scène, 333 avenue King-Edward, Ottawa 613-241-2727, poste 1 www.nouvellescene.com
Wanabago blues de Isabelle Hubert Mise en scène de Martin Drouin	Théâtre Horizon	9 au 26 mars 2011 Expo-théâtre de la Visitation 418-455-7975
Les étoiles d'Angus de Michael Healey Adaptation de André Thérien Mise en scène de Isabelle Bélisle	Théâtre de l'Île	9 mars au 9 avril 2011 Théâtre de l'Île, 1 rue Wellington, Gatineau 819-243-8000 www.gatineau.ca/arts-spectacles
Ailleurs de Kevin McCoy Mise en scène de Kevin McCoy	Théâtre Humain en co-diffusion avec Théâtre Périscope	15 mars au 2 avril 2011 Théâtre Périscope 418-529-2183 et sur le réseau Billetech www.theatreperiscope.qc.ca
Réveillez-vous et chantez ! de Clifford Odets Traduction de Fanny Britt Mise en scène de Luce Pelletier	Théâtre de l'Opsis	20 mars 2011 Salle Desjardins – Théâtre du Vieux-Terrebonne 450-492-4777 – 1 866 404-4777 www.theatreduvieuxterrebonne.com
Manboobs de J. Julian Christopher Mise en scène de Davyn Ryall	Productions Village Scène	22 au 27 mars 2011 Le Théâtre Rialto, 5723 ave du Parc, Montréal 514-272-3899 - 514-656-3420 - info@villagescene.com www.villagescene.com
Train de José Babin Mise en scène de José Babin avec la collaboration de Kohei Nakadashi	Théâtre Incliné (Québec) et Kio Company (Japon)	22 au 31 mars 2011 Centre Culturel André-Malraux de Vandoeuvre-lès-Nancy (France) Festival Méli-Môme, Reims (France) 450-682-7223 www.theatreincline.ca
Les Fridolinades de Gratien Gélinas Adaptation de Perry Schneiderman Mise en scène de Perry Schneiderman	Théâtre la Catapulte et Théâtre français de Toronto	23 mars au 2 avril 2011 La Nouvelle Scène, 333, avenue King-Edward, Ottawa 613-241-2727, poste 1 - www.nouvellescene.com En tournée en Ontario du 4 au 16 avril 2011 Sarnia, Penetanguishene, Alexandria, Kingston et Oshawa. 613-562-0851, poste 222 - www.catapulte.ca
Roland de Olivier Ducas Mise en scène de Olivier Ducas	Théâtre de la Pire Espèce	24 et 25 mars 2011 : Théâtre Lionel-Groulx, Sainte-Thérèse 450-434-5174, poste 105 - www.theatrelg.com 5 avril 2011 : L'Anglicane, Lévis 418-838-6000 - www.diffusionculturelledelevis.ca 11 avril 2011 : Rencontre Théâtre-Ados, Laval 450-686-6883 poste 23 - www.rtados.qc.ca 10 mai 2011 : Le Palace, Granby 450-375-2262 - www.palacedegranby.com 12 au 14 mai 2011 : Aux Écuries, Montréal 514-328-7437 - www.auxecuries.com
Mérédith de Marie-Christine Lavallée Mise en scène de Jean-François Lapierre	Théâtre le Tartare	29 mars au 16 avril 2011 La Balustrade du Monument-National 514-871-2224 www.monument-national.qc.ca

Transmissions de Justin Laramée Mise en scène de Justin Laramée	Qui va là	29 mars au 16 avril 2011 Aux Écuries, Montréal 514-328-7437 www.auxecuries.com
Wulustek Création collective d'après un texte original de Dave Jenniss Mise en scène de Peter Batakliev	Productions Ondinnok	29 mars au 16 avril 2011 Théâtre Prospero, 1371, rue Ontario Est, Montréal Billetterie : 514-526-6582 - 1371, rue Ontario Est Admission : 1-855-790-1245 ondinnok.org
Une maison face au nord de Jean-Rock Gaudreault Mise en scène de Jacinthe Potvin	Théâtre La Rubrique, Théâtre du Tandem et Théâtre français de Toronto	1er avril 2011 Salle Desjardins – Théâtre du Vieux-Terrebonne 450-492-4777 – 1 866 404-4777 www.theatreduvieuxterrebonne.com
La robe de Gulnara de Isabelle Hubert Mise en scène de Jean-Sébastien Ouellette	Une coproduction du Théâtre I.N.K., de la Compagnie dramatique du Québec et du Théâtre de la Bordée	1er avril 2011 : Salle Gérard-Filion (Shawinigan) 8 avril 2011 : Maison des arts de Laval dans le cadre de la Rencontre Théâtre ados (Laval) 13 avril 2011 : Théâtre du Bic (Le Bic) 14 avril 2011 : Salle Desjardins (New Richmond) 16 avril 2011 : Théâtre du Vieux Terrebonne (Terrebonne) www.theatreink.com
Oscar et la dame rose de Éric-Emmanuel Schmitt Mise en scène de Louise Lavictoire	Les voisins d'en haut	6 et 16 avril 2011 Théâtre du Cuivre Rouyn-Noranda et Théâtre Télébec Val d'Or 819-797-7133 TDC et 819-874-7469 www.lesvoisinsdenhaut.com
L'École des Femmes de Molière Mise en scène de Diana Leblanc	Théâtre français de Toronto	6 au 23 avril 2011 Berkeley Street Theatre, 26 rue Berkeley à Toronto 416-534-6604 ou 1 800 819-4981 www.theatrefrancais.com
Instinct de Joël Diamond Mise en scène de Sylvain Girard	Productions Mille Facettes	12 au 23 avril 2011 Théâtre La Risée 1258 Bélanger est \ Lachute : Théâtre des petits bonheurs 523 Berry Mtl : 514-688-0080, Lachute : 450-562-3600
Equus de Peter Shaffer Mise en scène de Paul Van Dyck	Productions Village Scène	12 au 24 avril 2011 Le Théâtre Rialto, 5723 ave du Parc, Montréal 514 272-3899 - 514 656-3420 - info@villagescene.com www.villagescene.com
Gunshot Lulla West (pars pas) de Eugénie Beaudry Mise en scène de Eugénie Beaudry	Le laboratoire, théâtre de (re)création contemporaine	13 au 30 avril 2011 Théâtre Prospero, Montréal 514-526-6582 www.laveillee.qc.ca ou www.onjoueauprospéro.com
Sonate d'automne de Ingmar Bergman Traduction de C.G. Bjurström et Lucie Albertini Mise en scène de Marcel Pomerlo	Le Groupe de la Veillée	26 avril au 14 mai 2011 Théâtre Prospero 514.526.6582 www.laveillee.qc.ca
Ubu sur la table de Olivier Ducas et Francis Monty Mise en scène de Olivier Ducas et Francis Monty	Théâtre de la Pire Espèce	28 et 29 avril 2011 : L'Agora, Rouyn-Noranda 819-797-0800 - www.agoradesarts.com 2 au 6 mai 2011 : Théâtre du Nouvel Ontario, Sudbury 705-525-5606, poste 4 - www.letno.ca

05.11

La porte du non-retour de Philippe Ducros Mise en scène de Philippe Ducros	Hôtel-Motel, coproduit par le Festival TransAmériques	28 avril au 4 juin 2011 Maison de la culture Frontenac 514-872-7882 (spectacle gratuit) www.fta.qc.ca
La Migration des oiseaux invisibles de Jean-Rock Gaudreault Mise en scène de Jacinthe Potvin	Mathieu, François et les Autres..., Théâtre les gens d'en bas, Théâtre du Vieux-Terrebonne	30 avril 2011 Berkeley Street Theatre, 26 rue Berkeley à Toronto 416-534-6604 ou 1 800 819-4981 www.theatrefrancais.com
Une autre cage dorée de Vincent Gomez Mise en scène de Vincent Gomez	Théâtre du Cerisier	3 au 14 mai 2011 L'Espace La Risée 514-647-5516 www.theatreducerisier.com
Cyrano Tag de Marie-Thé Morin, d'après Cyrano de Bergerac d'Édmond Rostand Mise en scène de Pier Rodier	Cie Vox Théâtre	4 mai 2011 Berkeley Street Theatre, 26 rue Berkeley à Toronto 416-534-6604 ou 1 800 819-4981 www.theatrefrancais.com

06.11

Cabaret de la Pire Espèce Collectif Mise en scène de Olivier Ducas et Francis Monty	Théâtre de la Pire Espèce	10 et 11 juin 2011 Espace Libre 514-521-4191 www.espacelibre.qc.ca
Valises de Dominique Spout Morin Mise en scène de Marie-Hélène Gosselin et Xavier Malo	Blitz D'Axes	10 au 18 juin 2011 Aux Écuries, Montréal 514-328-7437 www.auxecuries.com

PROCHAINE DATE DE TOMBÉE 10 JUIN 2011

Pour information, consultez le site internet de l'ACT : www.act-theatre.ca
ou contactez Jacques Jobin, coordonnateur, au numéro sans frais 1 866 348-8960 !